

LA EDICIÓN CRÍTICA DE TEXTOS

Curso 2010/2011

(Código:24400485)

1.PRESENTACIÓN

Esta materia pretende afrontar un aspecto importante de la filología como es la edición de textos contemporáneos y preparar al alumno para la investigación de manuscritos y primeras ediciones tanto de poesía como de prosa. Se intenta especialmente abrir líneas de investigación apoyadas, fundamentalmente, en autores mal editados u olvidados que atraigan la actividad investigadora a este campo de la edición de textos.

Adquirir los conocimientos necesarios lleva consigo profundizar ordenadamente en dos grandes bloques, que más adelante subdividiremos: una primera fase de recopilación de todos los testimonios de la obra que se vaya a estudiar, y una segunda que es el cotejo de todos los testimonios entre sí para establecer las variantes y decidir qué texto-edición queremos dar al lector.

El programa incluye manuscritos y primeras ediciones para que el estudiante realice su trabajo, aunque podrá elegir entre el material que le proporciona la asignatura o bien a algún autor que despierte su propio interés. El modelo de edición elegido y los criterios siempre serán rigurosamente aplicados teniendo en cuenta que cada edición/cada escritor tiene sus propias características y que una edición crítica, por sencilla que sea, debe pasar por todas las fases de preparación. Asimismo, se deberá tener presente que el fin de esta asignatura es presentar el texto elegido limpio de elementos extraños al autor.

Por otra parte, hay que tener en cuenta que las editoriales, a veces, imponen su propio modelo de edición, pero el trabajo final debe ser el resultado de las normas de edición que se acuerden.

2.CONTEXTUALIZACIÓN

1. Encuadramiento de la asignatura dentro del plan de estudios de la titulación y competencias asignadas en el marco del plan formativo

Esta asignatura tiene asignada la competencia específica de capacitar al alumno para realizar la edición crítica de textos, de manera que pueda analizar la obra de un escritor aplicando a su trabajo de investigación los conocimientos de crítica textual aprendidos.

Quien curse esta materia podrá adquirir las técnicas y herramientas básicas de la crítica textual para mejorar la versión del texto que se investigue.

Asimismo, sabrá analizar y seleccionar con pulcritud el aparato crítico, ya que en una edición crítica es muy importante lo que se presenta al lector, lo que se incluye, pero también lo es, a veces, lo que se excluye por diversas causas. Por esta razón es fundamental el criterio de edición.

En la asignatura, de carácter a la vez formativo e instrumental, se coordinan la teoría y la práctica. Se equilibran la temporalización de los créditos y el volumen de contenidos de la materia distribuidos en cinco temas, que se articulan en dos grandes bloques.

2. Perfil del estudiante al que va dirigida

Esta asignatura está pensada para el alumno de Posgrado:



- a) interesado en la edición crítica de textos como objeto de estudio;
- b) que quiera profundizar en la crítica textual y conocer los procesos de edición;
- c) que precise completar, perfeccionar los conocimientos que ya posee.

3. Justificación de la relevancia de la asignatura

Como asignatura del Módulo de Especialidad, además de su carácter formativo propio, es un complemento importante para materias afines en este Máster, ya que es un buen vehículo para afrontar un texto con profesionalidad e ir aplicando en él todo lo aprendido como filólogo y durante el Posgrado.

4. Relación de la asignatura con el ámbito profesional y de investigación

En relación al ámbito de la investigación, *La edición crítica de textos* cuenta, entre sus objetivos, el fomentar el rigor en todas las fases de preparación de una edición y el promover un espíritu crítico constructivo ante los documentos manejados.

En relación al ámbito profesional, esta asignatura tiene aplicación en el campo de la docencia y en el campo editorial. Se pretende, finalmente, inculcar el interés por los textos rigurosamente editados.

3.REQUISITOS PREVIOS RECOMENDABLES

a) Poseer las competencias lingüísticas de un estudiante universitario, que se concretan en un dominio correcto de la expresión hablada y escrita. Los alumnos cuya lengua nativa no sea el español deberán demostrar que poseen un nivel de dominio del español suficiente para seguir esta asignatura, avalado por el certificado de DELE Superior.

b) Poseer, además, unos conocimientos lingüísticos indispensables, por lo que aquellos alumnos que procedan de una licenciatura o de un Grado con una titulación diferente a Filología deberán haber cursado la asignatura *Introducción a la Gramática*, en el Módulo de formación básica. Es recomendable cursar, asimismo, la asignatura *Aspectos normativos del Español*, en el Módulo de contenidos comunes.

4.RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Los principales objetivos de esta asignatura son:

- que el alumno adquiera los conocimientos, la metodología y las herramientas de trabajo para preparar ediciones críticas de textos contemporáneos;
- que se familiarice con la recensio, la collatio, el aparato crítico, variantes, edición príncipe, etc.;
- que aprenda el manejo de manuscritos y primeras ediciones;
- que se inicie en la línea de investigación de la edición de textos desde unas bases rigurosas.

5.CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA

PROGRAMA DE CONTENIDOS

1. Recopilación de manuscritos, primeras ediciones y filiación de todos los testimonios que genere el texto motivo de estudio (recensio)
2. Cotejo y establecimiento de todas las variantes del texto (collatio)



3. Elaboración del aparato crítico
4. Fijación del texto
5. Realización práctica de una edición crítica

6.EQUIPO DOCENTE

DATOS NO DISPONIBLES POR OBSOLESCENCIA

7.METODOLOGÍA

La asignatura utiliza la metodología de la enseñanza a distancia, a través de la plataforma del Curso Virtual. En ella el alumno dispone, entre otras, de herramientas como un Módulo de Contenidos (que incluye orientaciones metodológicas, prácticas con soluciones comentadas, referencias bibliográficas complementarias, etc.), un Foro de Debate (para consultas, dudas o comentarios de los estudiantes matriculados en esta materia, atendido por el Profesor) y un Correo electrónico (para la comunicación personalizada).

Se incluye también la atención telefónica o la entrevista personal, según la naturaleza de la consulta.

El aprendizaje y trabajo del estudiante, adaptado a los créditos ECTS, se planifica y detalla en la *Guía didáctica*, en el apartado correspondiente al Plan de Trabajo. En él se especifican, por temas, las obras de consulta imprescindibles (Bibliografía básica), los materiales didácticos que la complementan y, en su caso, la Bibliografía adicional recomendada.

Es primordial cumplir ordenadamente todas las fases que conlleva la preparación de un texto, pues el resultado de una buena edición depende siempre de una correcta metodología: el editor crítico debe tener en cuenta las características del texto objeto de estudio y aplicar el método más apropiado.

8.BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

Comentarios y anexos:

BLECUA, Alberto (1983): *Manual de crítica textual*, Madrid, Castalia.

DOMÍNGUEZ CAPARRÓS, José (1999): *Estudios de métrica*, Madrid, UNED.

___ (1999): *Diccionario de métrica*, Madrid, Alianza.

ESTÉVEZ RODRÍGUEZ, Ángeles (1990): *El léxico de Julio Herrera y Reissig. Concordancias de Los peregrinos de piedra*, Anejo XLVI del *Boletín de la Real Academia Española*.

___ (1998): Edición crítica, notas y coordinación de *Poesía completa y prosas* de Julio Herrera y Reissig, 1.ª ed. París, ALLCA XX, "Colección Archivos", 32; 2.ª ed., Madrid, Galaxia Gutenberg / Círculo de Lectores, 1999.

PÉREZ PRIEGO, Miguel Ángel (2001): *Introducción general a la edición del texto literario*, Madrid, UNED.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (1999): *Ortografía de la lengua española*, Madrid, Espasa.

___ (2001): *Diccionario de la lengua española*, 22.ª ed., Madrid, Espasa. (Impreso, en CD-rom y en línea)

9.BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Comentarios y anexos:

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (2005): *Diccionario panhispánico de dudas*, Madrid, Santillana. [Impreso y en línea]

— (2006): *Diccionario esencial de la lengua española*, Madrid, Espasa.



10. RECURSOS DE APOYO AL ESTUDIO

1. Plataforma virtual

El recurso fundamental para la comunicación entre el profesor y el alumno es la plataforma virtual, que incluye un foro de debate, un módulo de contenidos, correo electrónico personalizado, programación de actividades y consulta de dudas.

2. Videoconferencias

Se puede recurrir al sistema de videoconferencia, siempre que se cumplan una serie de requisitos (número de alumnos, instalación, etc.).

3. Otros medios

En esta asignatura se aplicarán todas las herramientas disponibles para una eficaz comunicación con el alumno: correo electrónico, correo postal, teléfono, fax, etc.

11. TUTORIZACIÓN Y SEGUIMIENTO

1. Horario de atención al alumno

Días de la semana: martes y miércoles.

Horas: martes de 10.00 a 14.00 h; miércoles de 10.00 a 14.00 y de 16.00 h a 20.00 h.

2. Medios de contacto

- Dirección postal:

Dra. Ángeles Estévez Rodríguez

Despacho 706 A

Departamento de Lengua Española y Lingüística General

Facultad de Filología

UNED

Paseo Senda del Rey, n.º 7

28040- MADRID

- Teléfono: 91 398 68 53

- Fax (del Departamento): 91398 66 96

- Dirección de correo electrónico: aestevez@flog.uned.es

3. Tutorización

La tutorización metodológica y académica corre a cargo de la profesora que imparte la asignatura, Dra. Estévez.



12.EVALUACIÓN DE LOS APRENDIZAJES

Para la evaluación final de la asignatura, el estudiante deberá realizar un trabajo en el que se evaluará, además de la adquisición de los contenidos, la capacidad de buscar y de manejar la información que cada texto requiera. De este modo, se valora la actividad investigadora y profesional. Una vez entregado el trabajo, deberá mantener una entrevista oral sobre los diversos aspectos del mismo con la profesora que imparte la materia.

En la calificación final, se ponderará la participación activa del alumno, tanto a través del Curso Virtual (consultas al Equipo Docente, respuesta a las actividades de evaluación de seguimiento de la materia) como por otros medios disponibles en la UNED (consulta telefónica, cita concertada, correo electrónico).

13.COLABORADORES DOCENTES

Véase equipo docente.

